



НАКАЗ № 07-01/2024

ORDER № 07-01/2024

м. Київ

31.01.2024 Kyiv

January 31, 2024

Про затвердження Політики про комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Благодійної організації «Благодійний Фонд «Стабілізейшен Суппорт Сервісез»

On Approval of the Policy on the Trade Secrets and Confidential Information of the Charitable Organization «Charity Foundation «Stabilization Support Services»

Керуючись Статутом Благодійної організації «Благодійний фонд «Стабілізейшен Суппорт Сервісез», Законом України «Про інформацію», з метою встановлення захисту та порядку зберігання та розповсюдження відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію

Guided by the Statute of the Charitable Organization "Charity Foundation "Stabilization Support Services" and the Law of Ukraine "On Information", in order to establish the protection of and procedure for storing and disseminating information constituting a trade secret and confidential information,

НАКАЗУЮ:

IT IS HEREBY ORDERED:

1. Затвердити та ввести в дію Політику про комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Благодійної організації «Благодійний Фонд «Стабілізейшен Суппорт Сервісез».
2. Контроль за виконанням цього Наказу залишаю за собою.

1. To approve and enact the Policy on the Trade Secrets and Confidential Information of the Charitable Organization "Charity Foundation "Stabilization Support Services".
2. I reserve control over the implementation of this Order.

Виконавчий директор
Дермот ГАМІЛЬТОН

Executive Director
Dermot HAMILTON





ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказом виконавчого директора
Благодійної організації «Благодійний Фонд
«Стабілізейшен Суппорт Сервісез»
№ 07-01/2024 від 31.01.2024

APPROVED

By the Order of the Executive Director of the
Charitable Organization "Charity Foundation
"Stabilization Support Services"
No. 07-01/2024 dated January 31, 2024

ПОЛІТИКА ПРО КОМЕРЦІЙНУ ТАЄМНИЦЮ ТА КОНФІДЕНЦІЙНУ ІНФОРМАЦІЮ БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «СТАБІЛІЗЕЙШЕН СУППОРТ СЕРВІСІЗ» (ідентифікаційний код 40567253)

POLICY ON THE TRADE SECRETS AND CONFIDENTIAL INFORMATION OF THE CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITY FOUNDATION "STABILIZATION SUPPORT SERVICES" (identification code 40567253)

ПРЕАМБУЛА

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
«БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД
«СТАБІЛІЗЕЙШЕН СУППОРТ СЕРВІСІЗ»
(далі — Фонд) є недержавною
неприбутковою добровільною благодійною
організацією, яка зареєстрована відповідно
до законодавства України та створена з
метою утвердження верховенства права,
посилення правових можливостей людини,
здійснення та захисту прав і свобод
незахищених верств населення, задоволення
суспільних інтересів членів територіальних
громад, сприяння розвитку інституційної
спроможності органів влади.

Ця Політика про комерційну таємницю та
конфіденційну інформацію БЛАГОДІЙНОЇ
ОРГАНІЗАЦІЇ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД
«СТАБІЛІЗЕЙШЕН СУППОРТ СЕРВІСІЗ»
(далі — Політика) стосується всіх
засновниць/ків, членкинь/ів, працівниць/ків,
волонтерок/ів, які представляють Фонд, або
діють від його імені, незалежно від їх посади
та статусу у Фонді, включно з партнерами
зокрема, але не виключно з будь-якими
контрагентами, підрядниками та
консультантами, які співпрацюють з Фондом
(далі — Представниці/ки). Всі

PREAMBLE

Charitable Organization "Charity Foundation
"Stabilization Support Services" (hereinafter,
the Foundation) is a non-governmental, non-
profit, voluntary charitable organization
registered in accordance with the laws of
Ukraine and established to: promote the rule of
law, strengthen human rights, exercise and
protect the rights and freedoms of vulnerable
groups of the population, meet the public
interests of territorial community members, and
promote the development of the institutional
capacity of government authorities.

This Policy on the Trade Secrets and
Confidential Information of the Charitable
Organization "Charitable Foundation
"Stabilization Support Services" (hereinafter,
the Policy) applies to all founders, members,
employees, and volunteers who represent the
Foundation or act on its behalf, regardless of
their position and status in the Foundation,
including partners; and including, but not
limited to, any counterparties, contractors, and
consultants who cooperate with the Foundation
(hereinafter, Representatives). All
Representatives undertake to comply with and



Представниці/ки зобов'язуються у своїй діяльності дотримуватися та керуватися цією Політикою.

be guided by this Policy in their activities.

1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ ТА ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. DEFINITIONS OF TERMS AND GENERAL PROVISIONS

1.1. Ця Політика розроблена на підставі глави 46 Цивільного кодексу України, ст. ст. 32, 36, 162 Господарського кодексу України, ст. 21 Закону України «Про інформацію» та визначає основи захисту виробничої, господарської та іншої діяльності Фонду, а також порядок зберігання та розповсюдження відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду.

1.1. This Policy is developed on the basis of Chapter 46 of the Civil Code of Ukraine; Articles 32, 36, and 162 of the Commercial Code of Ukraine; and Article 21 of the Law of Ukraine "On Information", and defines the basis for protecting the Foundation's production, economic, and other activities; as well as the procedure for storing and disseminating information constituting trade secrets or the confidential information of the Foundation.

1.2. Під комерційною таємницею в цій Політиці розуміються відомості, пов'язані з виробництвом, технологією управління, організаційною структурою (органіграмою), внутрішньою комунікаційною культурою, фінансовою та іншою діяльністю Фонду, що не є державною таємницею, але розголошення (передача, витік) яких може завдати шкоди його інтересам.

1.2. For the purposes of this Policy, a trade secret means information related to the production, management technology, organizational structure (organigram), internal communication culture, financial, and other activities of the Foundation that is not a state secret, but the disclosure (transfer, leakage) of which may harm its interests.

1.3. Під конфіденційною інформацією в цій Політиці розуміються відомості, які перебувають у володінні, користуванні, розпорядженні Фонду, його Представниць/ків, та поширюються відповідно до передбачених цією Політикою умов.

1.3. For the purposes of this Policy, confidential information means information that is in the possession, use, or control of the Foundation and its Representatives, and is disseminated in accordance with the terms and conditions provided for in this Policy.

1.4. Будь-яка комерційна таємниця та/або конфіденційна інформація, створена в тому числі під час виконання Представницями/ками своїх завдань, надання відповідних послуг, є виключною власністю Фонду. Передача такої інформації у власність третім особам забороняється.

1.4. Any trade secrets and/or confidential information created, including in the course of performing tasks and rendering relevant services, shall be the exclusive property of the Foundation. The transfer of such information to third parties is prohibited.

1.5. Дія цієї Політики спрямована на запобігання можливому економічному

1.5. This Policy is aimed at preventing possible economic damage to both the Foundation and its



збитку як для Фонду, так і його Представниць/ків і поширюється на будь-яких осіб, яким комерційна таємниця або конфіденційна інформація Фонду стали відомі через їх службову чи іншу діяльність.

1.6. Політика встановлює стандарти та вимоги не нижчі, ніж передбачені Законами України «Про благодійну діяльність та благодійні організації», «Про інформацію» та іншими законами України.

1.7. Терміни, що використовуються в Політиці, вживаються у значеннях, наведених в законодавстві України.

2. ВИЗНАЧЕННЯ ПЕРЕЛІКУ ВІДОМОСТЕЙ, ЩО СТАНОВЛЯТЬ КОМЕРЦІЙНУ ТАЄМНИЦЮ ТА КОНФІДЕНЦІЙНУ ІНФОРМАЦІЮ

2.1. Перелік відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, визначається особою, що уповноважена виконавчою/чим директоркою/ром Фонду, а у випадку відсутності такої особи — виконавчою/чим директоркою/ром Фонду з урахуванням інтересів Фонду та вимог законодавства України.

2.2. Відомості, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, містять в собі без обмеження будь-яку інформацію:

- *Про управління Фондом:*
 - матеріали, що стосуються органів управління, фінансового, бухгалтерського обліку Фонду;
 - відомості про принципи й структуру управління;
 - інформацію про організаційну та комунікаційну культуру всередині Фонду;
 - проекти та рішення Ради директорів та керівниці/ка, що

Representatives, and applies to any persons who have become aware of the Foundation's trade secrets or confidential information through their official or other activities.

1.6. The Policy sets standards and requirements not lower than those stipulated by the Laws of Ukraine "On Charitable Activities and Charitable Organizations", "On Information," and other laws of Ukraine.

1.7. The terms used in the Policy shall have the meanings given in the legislation of Ukraine.

2. DETERMINING THE LIST OF INFORMATION THAT CONSTITUTES A TRADE SECRET AND CONFIDENTIAL INFORMATION

2.1. The list of information constituting a trade secret and confidential information of the Foundation shall be determined by a person authorized by the Foundation's Executive Director; and, in the absence of such a person, by the Executive Director of the Foundation, taking into account the interests of the Foundation and the requirements of the legislation of Ukraine.

2.2. The information constituting a trade secret and confidential information of the Foundation includes, without limitation, any information:

- *On the management of the Foundation:*
 - materials related to the management, financial, and accounting bodies of the Foundation;
 - information on the principles and structure of management;
 - information on the organizational and communication culture within the Foundation;
 - projects and decisions of the Board of Directors and the Head that



охоплюють внутрішні стратегічні рішення, директиви та будь-яку іншу інформацію, що обговорена на засіданнях цих органів управління.

- *Про діяльність Фонду:*
 - проекти, які реалізує Фонд чи в яких бере участь (за винятком інформації, що розміщена на вебсайті: <https://sss-ua.org>);
 - інформацію про контрагентів, партнерів, підрядників, консультантів Фонду;
 - презентації, проекти будь-яких документів, політики, процедури, інструкції Фонду (за винятком інформації, що розміщена на вебсайті: <https://sss-ua.org>);
 - технологічна інформація;
 - зміст, характер та умови договорів, угод, контрактів тощо, однією зі сторін у яких виступає Фонд;
 - відомості про підготовку та результати проведених переговорів, а також відомості, що мають комерційну цінність чи можуть становити користь для поточної та/або майбутньої господарської діяльності Фонду;
 - винаходи, відкриття, формули, технологічні процеси, конструктивні чи інноваційні рішення, специфікації, креслення, прототипи, зразки, удосконалення, заявки, технічні, технологічні та маркетингові дані, торгові знаки або фірмові найменування незалежно від того, чи є вони або можуть бути запатентованими, зареєстрованими чи іншим чином публічно захищеними;
 - відомості та інформацію, яка має пряме або непряме відношення до проведення переговорів;
 - інформацію про донорів, одержувачок/чів допомоги,

cover internal strategic decisions, directives, and any other information discussed at meetings of these governing bodies.

- *On the Foundation's activities:*
 - projects implemented by the Foundation or in which it participates (with the exception of information published on the website: <https://sss-ua.org>);
 - information about the Foundation's counterparties, partners, contractors, and consultants;
 - presentations, drafts of any documents, policies, procedures, and instructions of the Foundation (with the exception of information published on the website: <https://sss-ua.org>);
 - technological information;
 - the content, nature, and terms of contracts, agreements, pacts, etc. to which the Foundation is a party;
 - information on the preparation and results of negotiations, as well as information that has commercial value or may be useful for the current and/or future economic activities of the Foundation;
 - inventions, discoveries, formulas, technological processes, design or innovative solutions, specifications, drawings, prototypes, models, improvements, applications; technical, technological, and marketing data; trademarks or trade names, regardless of whether they are or may be patented, registered, or otherwise publicly protected;
 - data and information that is directly or indirectly related to negotiations;
 - information on donors, aid recipients, strategic plans, partnerships, internal communications, volunteers,



стратегічні плани, партнерства, внутрішні комунікації, дані про волонтерок/рів, маркетингову та рекламну інформацію, звіти про вплив та ефективність.

● *Про фінанси Фонду:*

- відомості про джерела фінансування та отримання коштів Фондом;

- інформацію про порядок та умови ціноутворення, інші комерційні питання, планові й фактичні фінансові показники Фонду;

- цінові пропозиції;

- відомості про фінансові операції;

- інформацію про суму коштів, яка була оплачена, сплачується чи буде сплачена стороні, що їх отримує, за будь-яким договором, що укладений, був укладений чи буде укладений між нею та Фондом (трудовим, цивільно-правовим тощо);

- відомості про стан банківських рахунків Фонду;

- інформацію, що міститься в програмному забезпеченні для ведення бухгалтерії обліку, звітності тощо та в інших CRM програмах та хмарних сховищах, які використовуються Фондом, а також в інформаційних базах програмного забезпечення;

- відомості, що розкривають показники фінансового плану;

- майнове становище, кількість і вартість товарних запасів.

● *Про засновниць/ків, членкинь/нів, працівниць/ків, підрядників, консультантів Фонду та систему оплати праці Фонду:*

- відомості про спеціальність, рівень кваліфікації, стаж роботи, місце проживання, особисті дані та

marketing and advertising, and impact and efficiency reports.

● *On the Foundation's finances:*

- information on sources of funding and receipt of funds by the Foundation;

- information on the procedure and terms of pricing, other commercial issues, planned and actual financial performance of the Foundation;

- price offers;

- information on financial transactions;

- information on the amount of money that has been paid, is being paid, or will be paid to a receiving party under any agreement that has been, is being, or will be concluded between it and the Foundation (labor, civil law, etc.);

- information on the status of the Foundation's bank accounts;

- information contained in accounting software, reporting software, etc., and other CRM programs and cloud storage used by the Foundation, as well as in software information databases;

- information disclosing financial plan indicators;

- property status, quantity, and value of inventory.

● *On the Foundation's founders, members, employees, contractors, consultants, and the Foundation's remuneration system:*

- information on the occupation, level of qualification, work experience, place of residence, personal data, and other personal information on the



іншу персональну інформацію засновниць/ків, членкинь/нів, працівниць/ків, підрядників, консультантів Фонду;

- відомості про систему оплати праці Фонду та деталізована інформація про розмір заробітної плати та іншої винагороди за конкретними професіями та посадами, у тому числі підрядникам;

- всі персональні дані, включаючи паспортні дані фізичних осіб, і анкетні дані фізичних та юридичних осіб, які перебувають у будь-яких правовідносинах з Фондом.

● *Інші відомості:*

- відомості щодо обладнання приміщень Фонду охоронною сигналізацією та місця її встановлення;

- інші відомості, пов'язані з виробничою, економічною, фінансовою, управлінською та іншою діяльністю Фонду, які не становлять державної таємниці та розголошення яких може призвести до заподіяння шкоди Фонду, спричинити матеріальні збитки або негативно вплинути на його ділову репутацію;

- всі листи, надіслані з адрес електронної пошти, що знаходяться в доменному полі @radnyk.org, @sss-ua.org, @stabilizationsupportservices.org;

будь-яка інформація, що надіслана Представницями/ками Фонду через спеціальні програми для обміну інформацією (включаючи вайбер, телеграм, але не обмежуючись ними).

- тендерна документація, всі документи, необхідні для підготовки тендерів, включаючи технічні специфікації, фінансові пропозиції, аналіз ринку та інші відповідні

Foundation's founders, members, employees, contractors, and consultants;

- information on the Foundation's remuneration system and detailed information on the amount of salary and other remuneration for specific professions and positions, including contractors;

- all personal data, including passport data of individuals, and personal data of individuals and legal entities that have any legal relations with the Foundation.

● *Other information:*

- information on the equipment of the Foundation's premises with security alarm systems, and the place of their installation;

- other information related to the production, economic, financial, managerial, and other activities of the Foundation, which do not constitute a state secret and the disclosure of which may cause damage to the Foundation, lead to material losses, and/or adversely affect its business reputation;

- all letters sent from the email addresses located in the domain fields @radnyk.org, @sss-ua.org, or @stabilizationsupportservices.org; any information sent by the Foundation's Representatives through special programs for information exchange (including, but not limited to, Viber and Telegram).

- procurement documents; all documents required for preparing procurement tenders, including technical specifications, financial proposals, market analysis, and other relevant documents. In addition, this category



документи. Крім того, до цієї категорії відносяться проекти угод, що охоплюють первісні пропозиції, обговорення умов, попередні зобов'язання та будь-яку іншу інформацію, яка використовується під час процесу укладання угод чи будь-яких інших проєктних документів.

2.3. Не можуть становити комерційну таємницю Фонду:

- установчі документи, документи, що дозволяють займатися певною діяльністю;
- інформація за всіма встановленими формами державної звітності;
- дані, необхідні для перевірки обчислення й сплати податків та інших обов'язкових платежів;
- статистичні відомості про чисельність і склад працівниць/ників, дані про середню заробітну плату по Фонду в цілому та за професіями й посадами, а також наявність вільних робочих місць;
- документи про сплату податків і обов'язкових платежів;
- документи про платоспроможність;
- відомості про участь посадових осіб Фонду в коаліціях, спілках, об'єднаннях та інших організаціях;
- відомості, які відповідно до законодавства України та цільових політик Фонду підлягають оголошенню;
- будь-яка інша інформація, розкриття, публікація, обробка або оприлюднення якої є обов'язковими та встановленими чинним законодавством.

includes draft agreements, including initial proposals, discussions of terms, preliminary commitments, and any other information used during the process of concluding agreements or any other project documents.

2.3. The following does not constitute a Foundation trade secret:

- constituent documents, documents authorizing to engage in certain activities;
- information on all established forms of state reporting;
- data required to verify the calculation and payment of taxes and other mandatory payments;
- statistical information on the number and composition of employees, data on the average salary for the Foundation as a whole and by profession and position, as well as the availability of vacant jobs;
- documents on payment of taxes and mandatory payments;
- documents on solvency;
- information on the participation of the Foundation's officials in coalitions, unions, associations, and other organizations;
- information that is subject to disclosure in accordance with the legislation of Ukraine and the Foundation's target policies;
- any other information the disclosure, publication, processing, or publication of which is mandatory and prescribed by applicable law.



3. ПОРЯДОК ЗАХИСТУ КОМЕРЦІЙНОЇ ТАЄМНИЦІ ТА КОНФІДЕНЦІЙНОЇ ІНФОРМАЦІЇ

3.1. Представниця/к, яка/який отримала/мав та/або якій/якому стала відома інформація та/або яка/який за характером своєї діяльності має доступ до відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, зобов'язана/ний ознайомитись із цією Політикою та підписати зобов'язання про нерозголошення відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду (далі — Зобов'язання), за формою, що встановлена у Додатку № 1 до цієї Політики. Представниця/к вважається ознайомленою/ним, а Зобов'язання вважається підписаним також у випадку укладання будь-якого правочину, зокрема, але не виключно договору, меморандуму, угоди тощо, в якому міститься заява Представниці/ка про її/його ознайомлення з Політикою та прийняття Зобов'язання.

3.2. Відомості, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, можуть бути надані лише уповноваженими на те посадовими особами Фонду органам державної виконавчої влади, контролю і правоохоронним органам у порядку, передбаченому законодавством, за їх належним чином оформленою письмовою вимогою на ім'я виконавчої/го директорки/ра Фонду, тільки після обов'язкового погодження з керівництвом Фонду.

3.3. Доступ Представниць/ків до відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію, є правомірним у таких випадках:

- працівниця/к призначений на відповідну посаду та згідно зі своїми функціональними / посадовими обов'язками повинна/нен мати доступ до документів і

3. THE PROCEDURE FOR PROTECTING A TRADE SECRET AND CONFIDENTIAL INFORMATION

3.1. A Representative who has received and/or become aware of information and/or who, by the nature of their activities, has access to information constituting a trade secret or confidential information of the Foundation, shall be obliged to familiarize themselves with this Policy and sign a commitment not to disclose information constituting a trade secret or confidential information of the Foundation (hereinafter, the Commitment) in the form set forth in Appendix No. 1 of this Policy. The Representative shall be deemed familiarized with the Policy, and the Commitment shall be deemed signed, also in case of conclusion of any transaction, including, but not limited to, a contract, memorandum, agreement, etc. containing a statement by the Representative about their familiarization with the Policy and acceptance of the Commitment.

3.2. Only the Foundation's authorized officials may provide information constituting a trade secret or confidential information of the Foundation to state executive authorities, regulatory authorities, and law enforcement agencies in accordance with the procedure provided for by law, upon their duly executed written request addressed to the Head, only after mandatory approval by the Foundation's management.

3.3. The Representatives' access to information constituting a trade secret or confidential information shall be legitimate in the following cases:

- an employee who is appointed to a relevant position and in accordance with their functional/official duties is required to have access to documents and information constituting



відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію;

- представниця/к ознайомила/с/мився та погоджується дотримуватись вимог цієї Політики;

- представниця/к ознайомила/с/мився зі змістом статей Кримінального кодексу України в частині встановлення кримінальної відповідальності за розголошення комерційної таємниці та конфіденційної інформації й підписала/в Зобов'язання.

trade secrets and confidential information;

- a Representative who has read and understood and agrees to comply with the requirements of this Policy;

- a Representative who has familiarized themselves with the content of the articles of the Criminal Code of Ukraine regarding establishing criminal liability for disclosure of trade secrets and confidential information and has signed the Commitment.

3.4. Доступ осіб, які не є Представницями/ками, до відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію, є правомірним тільки за нижчезазначених умов:

- така особа має письмово оформлені повноваження, що відповідно до законодавства України дозволяють їй знайомитися з відомостями, які становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, у конкретному випадку;

- така особа уповноважена рішенням суду, яке набрало законної сили, на тимчасовий доступ до речей і документів у межах конкретного кримінального провадження;

- така особа отримала згоду керівництва Фонду на ознайомлення з відомостями, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду.

3.4. Access of persons other than Representatives to information constituting trade secrets and confidential information shall be authorized only under the following conditions:

- This person has powers formalized in writing, which, in accordance with the legislation of Ukraine, allows them to get acquainted with the information that constitutes a trade secret or confidential information of the Foundation, in a specific case;

- This person is authorized by a court decision that has entered into force to have temporary access to items and documents within the framework of a specific criminal proceeding;

- This person has obtained the consent of the Foundation's management to familiarize themselves with the information constituting a trade secret and confidential information of the Foundation.

3.5. Інші випадки доступу (ознайомлення) до відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, є несанкціонованими.

3.5. Other cases of access (familiarization) to information constituting a trade secret and/or confidential information of the Foundation are unauthorized.

3.6. При виявленні несанкціонованого доступу будь-якої особи до відомостей, що

3.6. In case of detection of unauthorized access by any person to information constituting a trade



становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, Представниця/к, якій/якому це стало відомо, зобов'язана/ний негайно довести цей факт до відома виконавчої/го директорки/ра Фонду та іншого керівництва Фонду, в безпосередньому підпорядкуванні якого працює така/такий Представниця/к.

3.7. Видача документів, відомостей, передача інформації, що містять комерційну таємницю, та які є конфіденційними, третім особам (юридичним або фізичним) здійснюється виключно з дозволу виконавчої/го директорки/ра Фонду і тільки за письмовим запитом зацікавленої особи з обґрунтуванням необхідності одержання такої інформації.

3.8. Виконавча/ний директорка/р Фонду має право відмовити будь-якій особі у доступі до відомостей, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, якщо у неї/нього виникатимуть обґрунтовані підозри у ймовірності протиправного використання інформації, що становить комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду. Така відмова може бути оскаржена у встановленому законодавством України порядку.

4. ПОРЯДОК ЗБЕРЕЖЕННЯ ТА НАДАННЯ ВІДОМОСТЕЙ, ЩО СТАНОВЛЯТЬ КОМЕРЦІЙНУ ТАЄМНИЦЮ ТА КОНФІДЕНЦІЙНУ ІНФОРМАЦІЮ

4.1. Фонд може надавати доступ до комерційної таємниці та конфіденційної інформації лише своїм Представницям/кам, яким необхідно мати доступ до такої інформації при виконанні своїх обов'язків для досягнення мети співробітництва з Фондом за будь-якими договорами / домовленостями тощо.

secret or confidential information of the Foundation, the Representative who became aware of this fact shall immediately bring this fact to the attention of the Executive Director of the Foundation and other Foundation management, in whose direct subordination such Representative works.

3.7. Issuance of documents and data, and transfer of information containing trade secrets and confidential information to third parties (legal entities or individuals) is carried out only with the permission of the Executive Director of the Foundation, and only upon a written request of the interested person with a justification for the need to obtain such information.

3.8. The Executive Director of the Foundation shall have the right to deny any person access to the information constituting a trade secret or confidential information of the Foundation if they have reasonable suspicions of the possibility of unlawful use of information constituting a trade secret and confidential information of the Foundation. Such refusal may be appealed in accordance with the procedure established by the legislation of Ukraine.

4. THE PROCEDURE FOR STORING AND PROVIDING INFORMATION THAT CONSTITUTES A TRADE SECRET AND CONFIDENTIAL INFORMATION

4.1. The Foundation may provide access to trade secrets or confidential information only to its Representatives who need access to such information in performing their duties to fulfill the purpose of cooperation with the Foundation under any contracts/agreements, etc.



4.2. Ця Політика встановлює мінімальні стандарти та вимоги у сфері захисту комерційної таємниці та конфіденційної інформації, які можуть бути додатково врегульовані, але в жодному разі не можуть бути звужені / обмежені жодним договором, меморандумом, угодою тощо.

4.3. Будь-яка/будь-який Представниця/к зобов'язана/ний постійно зберігати в таємниці, не розкривати й не розголошувати комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, вжити для забезпечення збереження комерційної таємниці та конфіденційної інформації заходів, не менших, ніж ті, що передбачені цією Політикою та які Представниця/к вживає для забезпечення збереження своєї власної комерційної таємниці та конфіденційної інформації.

4.4. Представниці/ки, що мають доступ до комерційної таємниці та конфіденційної інформації, повинні використовувати таку інформацію виключно для досягнення мети співробітництва з Фондом та/або виконання зобов'язань перед Фондом за будь-якими договорами, угодами, меморандумами тощо.

4.5. Необхідними заходами для збереження комерційної таємниці та конфіденційної інформації, зокрема, але не виключно, є:

- замикання документів, що містять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію в сейфах, шафах, тумбах, інших призначених для цього пристроях, доступ до яких має Представниця/к, під час виходу з приміщення (залишення місця виконання робіт / надання послуг);
- усунення можливості ознайомлення з комерційною таємницею та конфіденційною інформацією третіх осіб в присутності Представниці/ка;
- встановлення додаткових кодів доступу на

4.2. This Policy establishes minimum standards and requirements for the protection of trade secrets and confidential information, which may be further regulated, but in no case may be narrowed/restricted by any contract, memorandum, agreement, etc.

4.3. Any Representative shall be obliged to keep secret at all times, not to disclose or reveal the trade secrets or confidential information of the Foundation, and to take measures not less than those provided for in this Policy to ensure the preservation of trade secrets and confidential information, and which the Representative takes to ensure the preservation of their own trade secrets and confidential information.

4.4. Representatives having access to trade secrets and confidential information shall use such information solely to fulfill the goal of cooperation with the Foundation and/or fulfill obligations to the Foundation under any contracts, agreements, memorandums, etc.

4.5. Necessary measures to protect trade secrets and confidential information include, but are not limited to:

- locking documents containing trade secrets and confidential information in safes, drawers, cabinets, and other devices intended for this purpose, to which the Representative has access when leaving the premises (leaving the place of work/service provision);
- eliminating the possibility of familiarization with trade secrets and confidential information by third parties in the presence of the Representative;
- installing additional access codes to the computer systems



комп'ютерні системи, на яких працює Представниця/ник з метою усунення можливості доступу до них третіх осіб.

used by the Representative in order to prevent access to them by third parties.

4.6. Обов'язки Представниці/ка:

- не використовувати у власних цілях та не повідомляти комерційну таємницю та конфіденційну інформацію третім особам особисто, засобами телефонного зв'язку, електронною поштою, через інтернет в разі, якщо інше спеціально не буде обумовлене розпорядженням керівництва Фонду;

- працювати з документами, що містять комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію, виключно на місці виконання робіт / надання послуг / виконання посадових обов'язків;

- транспортувати документи, що містять комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію, в закритих сумках, портфелях тощо, що забезпечує неможливість викрадення документів;

- негайно повідомити Фонд про факт втрати (розголошення) комерційної таємниці та/або конфіденційної інформації;

- ключі від сейфа, шафи, тумби тощо, де зберігаються документи, що містять комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію, зберігати при собі, забезпечуючи їх схоронність;

- не допускати третіх осіб, до приміщень де зберігаються документи, що містять комерційну таємницю та/або конфіденційну

4.6. Obligations of the Representative:

- not to use for their own purposes and not to disclose trade secrets and/or confidential information to third parties in person, by telephone, e-mail, or via the Internet, unless otherwise specifically provided by an order of the Foundation's management;

- work with documents containing trade secrets and/or confidential information exclusively at the place of work/service provision/performance of official duties;

- transport documents containing trade secrets and/or confidential information in closed bags, briefcases, etc., which ensures that the documents cannot be stolen;

- immediately notify the Foundation of the fact of loss (disclosure) of trade secrets and/or confidential information;

- keep the keys on their person to the safe, drawer, cabinet, etc., where documents containing trade secrets and/or confidential information are stored, ensuring their safety;

- not allow third parties to enter premises where documents containing trade secrets and/or confidential information are stored



інформацію, без попереднього закриття таких документів та їх електронних носіїв у сейфи, тумби, шафи;

– після припинення правовідносин передати Фонду всі документи (проекти документів), що містять комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію, включаючи документи, записані на електронних носіях, та повідомити коди доступу до комерційної таємниці та/або конфіденційної інформації, що міститься в комп'ютерних системах;

– вживати додаткові заходи з метою захисту комерційної таємниці та/або конфіденційної інформації.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА РОЗГОЛОШЕННЯ ВІДОМОСТЕЙ, ЩО СТАНОВЛЯТЬ КОМЕРЦІЙНУ ТАЄМНИЦЮ ТА КОНФІДЕНЦІЙНУ ІНФОРМАЦІЮ

5.1. У випадку розголошення Представницею/ком відомостей, що становлять комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію Фонду, усі правовідносини між Фондом та такою/таким Представницею/ком підлягають негайному розірванню.

5.2. Представниця/к, винна/ний у розголошенні відомостей, що становлять комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію Фонду, може бути притягнута/тий до кримінальної, адміністративної чи цивільно-правової, господарсько-правової відповідальності на умовах та в порядку, передбаченому законодавством України.

without first locking such documents and their electronic media in safes, drawers, cabinets;

– Upon termination of legal relations, transfer to the Foundation all documents (and draft documents) containing trade secrets and/or confidential information, including documents recorded on electronic media, and provide access codes to trade secrets and/or confidential information contained in computer systems;

– Take additional measures to protect trade secrets and/or confidential information.

5. LIABILITY FOR DISCLOSURE OF INFORMATION CONSTITUTING A TRADE SECRET OR CONFIDENTIAL INFORMATION

5.1. If the Representative discloses information constituting a trade secret and/or confidential information of the Foundation, all legal relations between the Foundation and such Representative shall be immediately terminated.

5.2. The Representative guilty of disclosing information constituting a trade secret and/or confidential information of the Foundation may be held criminally, administratively, civilly, and/or commercially liable under the terms and in the manner prescribed by the legislation of Ukraine.



5.3. Представниця/к несе кримінальну відповідальність відповідно до законодавства України у випадку здійснення умисних дій з незаконного збирання відомостей, що становлять комерційну таємницю (або є конфіденційною інформацією комерційного характеру) Фонду, з метою їхнього розголошення або іншого використання.

5.4. Представниця/к несе кримінальну відповідальність відповідно до законодавства України у випадку умисного розголошення комерційної таємниці та/або конфіденційної інформації Фонду без належно отриманої згоди її власника у порядку, визначеному цією Політикою та іншими документами Фонду.

5.5. У випадку, якщо діями Представниці/ка зі збирання та розголошення комерційної таємниці Фонду було заподіяно шкоду, така/такий Представниця/к зобов'язаний відшкодувати всі збитки, пов'язані з її/його незаконними діями, в повному обсязі.

6. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1. Фонд зацікавлений в тому, щоб його діяльність відповідала юридичним нормам та етичним правилам і стандартам поведіння з комерційною таємницею та/або конфіденційною інформацією.

6.2. Представницям/кам рекомендується повідомляти про порушення законів, правил, положень цієї Політики керівництво Фонду без жодних негативних наслідків для Представниці/ка. Неприпустимою є подача свідомо неправдивого звіту або наклепу.

6.3. Фонд має право в будь-який час вносити зміни та доповнення до цієї Політики шляхом прийняття Політики в новій редакції.

6.4. Усі правовідносини, що регулюються цією Політикою або пов'язані із нею, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням,

5.3. The Representative shall be criminally liable in accordance with the legislation of Ukraine in case of intentional actions to illegally collect information constituting a trade secret (or confidential information of a commercial nature) of the Foundation with the aim of disclosure or other use.

5.4. The Representative shall be criminally liable in accordance with the legislation of Ukraine in case of intentional disclosure of the Foundation's trade secrets and/or confidential information without the consent of its owner in accordance with the procedure established by this Policy and other documents of the Foundation.

5.5. In the event that the actions of the Representative in collecting and disclosing the Foundation's trade secrets have caused damage, such Representative shall be obliged to reimburse in full all losses related to their illegal actions.

6. FINAL PROVISIONS

6.1. The Foundation is interested in ensuring that its activities comply with legal norms and ethical rules and standards for the treatment of trade secrets and/or confidential information.

6.2. Representatives are encouraged to report violations of laws, rules, or provisions of this Policy to the Foundation's management without any negative consequences for the Representative. It is unacceptable to submit a deliberately false report or slander.

6.3. The Foundation has the right to amend and supplement this Policy at any time by adopting a new version of the Policy.

6.4. All legal relations governed by this Policy or related to it, including those related to the validity, conclusion, execution, amendment, and



виконанням, зміною та припиненням цієї Політики, тлумаченням її умов, регулюються цією Політикою та відповідними нормами законодавства України, а також звичаями ділового обороту, які застосовуються до таких правовідносин на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.

6.5. Ця Політика набирає чинності з моменту її затвердження та діє до її скасування шляхом прийняття відповідного рішення.

6.6. Фонд має право реагувати належним чином на прояви порушень цієї Політики.

termination of this Policy, and interpretation of its terms, shall be governed by this Policy and the relevant provisions of the legislation of Ukraine, as well as business practices applicable to such legal relations on the basis of the principles of good faith, reasonableness, and fairness.

6.5. This Policy shall come into force from the moment of its approval and shall remain in force until its cancellation by the relevant decision.

6.6. The Foundation has the right to respond appropriately to violations of this Policy.



ДОДАТОК № 1
до Політики про комерційну таємницю
та конфіденційну інформацію
Благодійної організації
«Благодійний Фонд «Стабілізешен
Суппорт Сервісез»

APPENDIX NO. 1
to the Policy on Trade Secrets
and Confidential Information of the
Charitable Organization
"Charity Foundation "Stabilization Support
Services"

ЗОБОВ'ЯЗАННЯ
про нерозголошення комерційної
таємниці та конфіденційної інформації
Благодійної організації «Благодійний
Фонд «Стабілізешен Суппорт
Сервісез»

COMMITMENT
on Non-Disclosure of the Trade Secrets
and Confidential Information of the
Charitable Organization «Charity
Foundation «Stabilization Support
Services»

М. _____
_____ 202__ року

_____ 202__

Я, _____,
проживаю _____ за _____ адресою:
_____,
паспорт серії № _____, виданий
_____, дата видачі
_____, РНОКПП: _____

I, _____, residing
at: _____,
passport series No. _____, issued
by _____, date of issue
_____, RNOKPP: _____

або
*паспорт громадянина України з
безконтактним електронним носієм №
_____, запис № _____, орган, що видав
_____, дата видачі _____ року,
РНОКПП: _____*

or
*passport of a citizen of Ukraine with a
contactless electronic medium No. _____, record
No. _____, issued by _____, date of issue
_____, RNOKPP: _____*

як працівниця/ник / контрагент
Благодійної організації «Благодійний Фонд
«Стабілізешен Суппорт Сервісез» (далі —
Фонд) на період правовідносин з Фондом
та протягом 5 (п'яти) років після їх
закінчення зобов'язуюсь:

as an employee/contractor of the Charitable
Organization "Charity Foundation
"Stabilization Support Services" (hereinafter
referred to as the Foundation) for the period of
legal relations with the Foundation and for 5
(five) years after my termination, I commit to:

- не розголошувати відомості, що
становлять комерційну таємницю та
конфіденційну інформацію Фонду, які
будуть мені довірені або стануть відомі під
час виконання трудових обов'язків чи
будь-яким іншим чином і які вказані у
Політиці про комерційну таємницю та
конфіденційну інформацію Фонду;

- refrain from disclosing information that
constitutes a trade secret or confidential
information of the Foundation, which will be
entrusted to me or become known to me in the
course of my employment or in any other way
and which is specified in the Policy on the
Trade Secrets and Confidential Information of
the Foundation;



- не передавати третім особам та не розкривати публічно відомості, що становлять комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, без письмової згоди керівниці/ка Фонду або уповноваженої нею/ним особи;

- чітко виконувати вимоги наказів керівництва Фонду, посадових інструкцій, положень та політик із забезпечення комерційної таємниці та/або конфіденційної інформації Фонду;

- у випадку намагання сторонніх осіб отримати від мене відомості, що становлять комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію Фонду, уникнути такого розголошення та терміново повідомити про даний факт керівництво Фонду;

- не використовувати інформацію, що становить комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Фонду, для здійснення будь-якої діяльності, що може завдати шкоди Фонду як конкурентна діяльність;

- у випадку розірвання правовідносин з Фондом (незалежно від причин такого розірвання) передати протягом трьох днів з моменту прийняття рішення про розірвання всі носії комерційної таємниці та/або конфіденційної інформації Фонду (магнітні та паперові носії інформації, у тому числі рукописи, чернетки, креслення, кіно- та фотоматеріали, моделі, вироби тощо), які перебували у моєму розпорядженні у зв'язку з виконанням посадових, трудових, договірних тощо обов'язків або з інших причин, керівниці/ку Фонду (або іншій уповноваженій особі), про що складається акт прийняття-передання;

- терміново повідомляти керівництво Фонду про втрату носіїв комерційної

- refrain from transferring to third parties or publicly disclosing information that constitutes a trade secret or confidential information of the Foundation without the written consent of the Head of the Foundation or a person authorized by them;

- comply strictly with the requirements of the orders of the Foundation's management, job descriptions, regulations, and policies on the protection of trade secrets and/or confidential information of the Foundation;

- in case of attempts by unauthorized persons to obtain from me information constituting a trade secret and/or confidential information of the Foundation, to avoid such disclosure and immediately notify the management of the Foundation of this fact;

- refrain from using information that constitutes trade secrets or confidential information of the Foundation to carry out any activity that may harm the Foundation as a competitive activity;

- in case of termination of legal relations with the Foundation (regardless of the reasons for such termination), transfer within three days from the date of the decision to terminate all media of trade secrets and/or confidential information of the Foundation (magnetic and paper media, including manuscripts, drafts, drawings, film and photo materials, models, products, etc.) that were at my disposal in connection with the performance of official, labor, contractual, etc. duties or for other reasons, to the head of the Foundation (or other authorized person), which is documented by an Acceptance Certificate;

- immediately notify the Foundation's management of the loss of trade secrets and/or



таємниці та/або конфіденційної інформації, посвідчень, перепусток, ключів від приміщень Фонду (у тому числі сейфів, шаф), печаток та штампів Фонду, про наявність інших обставин, що можуть призвести до розголошення комерційної таємниці, а також про причини та умови таких фактів.

Я ознайомлений з Політикою про комерційну таємницю та конфіденційну інформацію Благодійної організації «Благодійний Фонд «Стабілізуєшів Сувпорт Сервісез», а також мені надано роз'яснення з усіх незрозумілих мені питань.

Мені відомо, що порушення умов про нерозголошення комерційної таємниці та/або конфіденційної інформації Фонду може тягнути за собою притягнення мене до кримінальної, дисциплінарної, цивільно-правової, господарсько-правової або іншої відповідальності згідно з законодавством України.

Відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» даю згоду на збір та обробку моїх персональних даних, в тому числі їх поширення, окрім поширення та передачі копій паспорта та РНОКПП.

_____ 20__ року

/ _____ /

підпис

П.І.Б.

confidential information, certificates, passes, keys to the Foundation's premises (including safes, cabinets), seals and stamps of the Foundation, of other circumstances that may lead to the disclosure of trade secrets, as well as the causes and conditions of such facts.

I have read the Policy on the Trade Secrets and Confidential Information of the Charitable Organization "Charity Foundation "Stabilization Support Services", and I have been provided with explanations on all issues that I do not understand.

I am aware that violation of the terms of the non-disclosure of trade secrets and/or confidential information of the Foundation may result in criminal, disciplinary, civil, commercial, or other liability in accordance with the laws of Ukraine.

In accordance with the Law of Ukraine "On Personal Data Protection", I consent to the collection and processing of my personal data, including its dissemination, except for the dissemination and transfer of copies of my passport and RNOKPP.

_____ 20__

/ _____ /

signature

initials